

sæng, nema hann sje og hafi tvö síðustu árin verið búsettur í því ríki, þar sem sótt er um skilnað að borði og sæng.

Skilnaður að borði og sæng, sem fengist hefir í einu ríkjanna, veitir í hinum ríkjunum sama rjett til lögskilnaðar sem skilnaður að borði og sæng, er þar hefir fengist.

10. grein.

Við úrlausn á málum um ógildingu hjúskapar milli hjóna, sem eru og voru við stofnun hjúskaparins ríkisborgararísamningslöndunum, gilda ákvæðin í 7.—9. grein á hliðstæðan hátt. Skilyrðin fyrir ógildingu skal þó meta eftir þeim lögum, sem heimild sækjanda til að stofna hjúskapinn fór eftir, eða, sje málið sótt á hendur beggja hjóna, eftir öðrumhvorum þeirra laga, sem heimild þeirra til að stofna hjúskapinn fór eftir.

II. Ættleiðing.

11. grein.

Nú ætlar ríkisborgari eins samningsríkjanna, sem á heimilisfang í einu þeirra, að ættleiða einhvern, sem á ríkisborgararjett í einhverju ríkjanna, og ber þá að leita leyfis til þess í því ríki, sem ættleiðandi á heimilisfang í.

12. grein.

Við úrskurðun á beiðninni ber í hverju ríkjanna

sjon kan ikke meddeles finsk statsborger, medmindre han er og i de siste to år har vært bosatt i den stat hvor separasjon søkes.

Separasjon som er opnådd i en av statene, gir i de andre stater samme rett til skilsmisse som en der meddelt separasjon.

Artikkel 10.

Med hensyn til saker om ugyldighet eller omstøtelse av et ekteskap mellem personer som er og ved inngåelsen av ekteskapet var statsborgere i de kontraherende stater, får bestemmelsene i artiklene 7—9 tilsvarende anvendelse. Vilkárene for ugyldighet eller omstøtelse skal dog bedømmes efter den lov som var bestemmende for saksøkerens rett til å inngå ekteskapet, eller om saken reises mot begge ektefeller, efter en av de lover som var bestemmende for deres rett til å inngå ekteskapet.

II. Adopsjon.

Artikkel 11.

Vil en statsborger i en av de kontraherende stater, som er bosatt i en av dem, adoptere nogen som har statsborgerrett i en av statene, skal tillatelsen søkes i den stat hvor adoptanten er bosatt.

Artikkel 12.

Ved avgjørelsen av ansøkingen anvendes i hver stat

hemskild i stat, där han ej har hemvist sedan minst två år.

Hemskillnad, som vunnits i en av staterna, medför i de övriga samma rätt att erhålla äktenskapsskillnad, som om den vunnits i den staten.

Artikel 10.

Beträffande återgång av äktenskap mellan dem, som äro och vid äktenskapets ingående voro medborgare i fördragsslutande stat, skall vad i artiklarna 7—9 är stadgat äga motsvarande tillämpning. Frågan huruvida orsak till återgång är för handen bedömes dock enligt den lag, som var bestämmande för kärandens eller, om talan föres mot båda makarna, för enderas rätt att ingå äktenskapet.

II. Adoption.

Artikel 11.

Vill medborgare i fördragsslutande stat, som har hemvist i sådan stat, adoptera någon, som har medborgarskap i en av staterna, skall ansökingen göras i den stat, där adoptanten har hemvist.

Artikel 12.

Vid prövning av ansökingen tillämpas i varje stat